

A dark, moody seascape painting. In the center, a waterfall cascades down a dark, rocky cliff into the ocean. The water is a deep blue. In the foreground, waves break on a rocky shore. Two birds are in flight: a white seabird on the right and a smaller white bird on the left. The background is dark with some distant lights. In the bottom right corner, there is a small, dark, circular signature.

# THE EVERLASTING COVENANTS

# PREFACE

The law of the LORD is perfect, converting the soul: the testimony of the LORD is sure, making wise the simple.

耶和華的律法全備、能甦醒人心。耶和華的法度確定、能使愚人有智慧

The statutes of the LORD are right, rejoicing the heart: the commandment of the LORD is pure, enlightening the eyes.

耶和華的訓詞正直、能快活人的心。耶和華的命令清潔、能明亮人的眼目

The fear of the LORD is clean, enduring for ever: the judgments of the LORD are true and righteous altogether.

耶和華的道理潔淨、存到永遠。耶和華的典章真實、全然公義。

Psalms 19:7-9

References: King James Bible (KJV); Chinese translation 和合本



Grace, Mercy and Peace 2John 1:3

God has a controversy with the inhabitants of the land, because there is no truth, nor mercy, nor knowledge of God in the land.

耶和華與這地的居民爭辯、因這地上無誠實、無良善、無人認識神。  
Hosea 4:1

For I desired mercy, and not sacrifice; and the knowledge of God more than burnt offerings.

我喜愛良善、〔或作憐恤〕不喜愛祭祀、喜愛認識神、勝於燔祭。  
Hosea 6:6

But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you.

你們要先求他的國、和他的義這些東西都要加給你們了。  
Matthew 6:33

---

I especially dedicated this book to my family Eileen, Aaron and Darren.

Edited and Illustrated by: Herbert S. Chow  
March 11, 2012; revised Oct 12, 2017

# TABLE OF CONTENTS

GOD'S WORDS

WHO IS HE

THE GIFT TO ALL OF US

RIGHTEOUSNESS

FEAR GOD

LOVE YOUR GOD

MY DAILY PRAYER

THE EVERLASTING COVENANTS



I am come a light into the world, that whosoever believeth on me should not abide in darkness. John 12:46

# GOD'S WORDS

The grass withereth, the flower fadeth: but the word of our God shall stand for ever.

草必枯乾、花必凋殘、惟有我們神的話、必永遠立定。

Isaiah 40:8

Blessed is he that readeth, and they that hear the words of this prophecy, and keep those things which are written therein: for the time is at hand.

念這書上豫言的、和那這聽見又遵守其中所記載的、都是有福的。因為日期近了。

Revelation 1:3



Love

# WHO IS HE

But let him that glorieth glory in this, that he understandeth and knoweth me, that I am the LORD which exercise lovingkindness, judgment, and righteousness, in the earth: for in these things I delight, saith the LORD.  
誇口的卻因他有聰明、認識我是耶和華、又知道我喜悅在世上施行慈愛公平和公義、以此誇口。這是耶和華說的。

Jeremiah 9:24

I am the LORD, and there is none else, there is no God beside me: I girded thee, though thou hast not known me: That they may know from the rising of the sun, and from the west, that there is none beside me. I am the LORD, and there is none else.

我是耶和華、在我以外並沒有別神、除了我以外再沒有神。你雖不認識我、我必給你束腰、  
從日出之地到日落之處、使人都知道除了我以外、沒有別神、我是耶和華、在我以外並沒有別神。

Isaiah 45:5-6



Faith

# WHO IS HE

I am Alpha and Omega, the beginning and the ending, saith the Lord, which is, and which was, and which is to come, the Almighty.

主 神說、我是阿拉法、我是俄梅戛、[阿拉法俄梅戛乃希臘字母首末二字]是昔在今在以後永在的全能者。

I am he that liveth, and was dead; and, behold, I am alive for evermore, Amen; and have the keys of hell and of death.

是那存活的。我曾死過、現在又活了、直活到永永遠遠。並且拿著死亡和陰間的鑰匙。

Revelation 1:8 &18

For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one.

並且有聖靈作見證、因為聖靈就是真理。

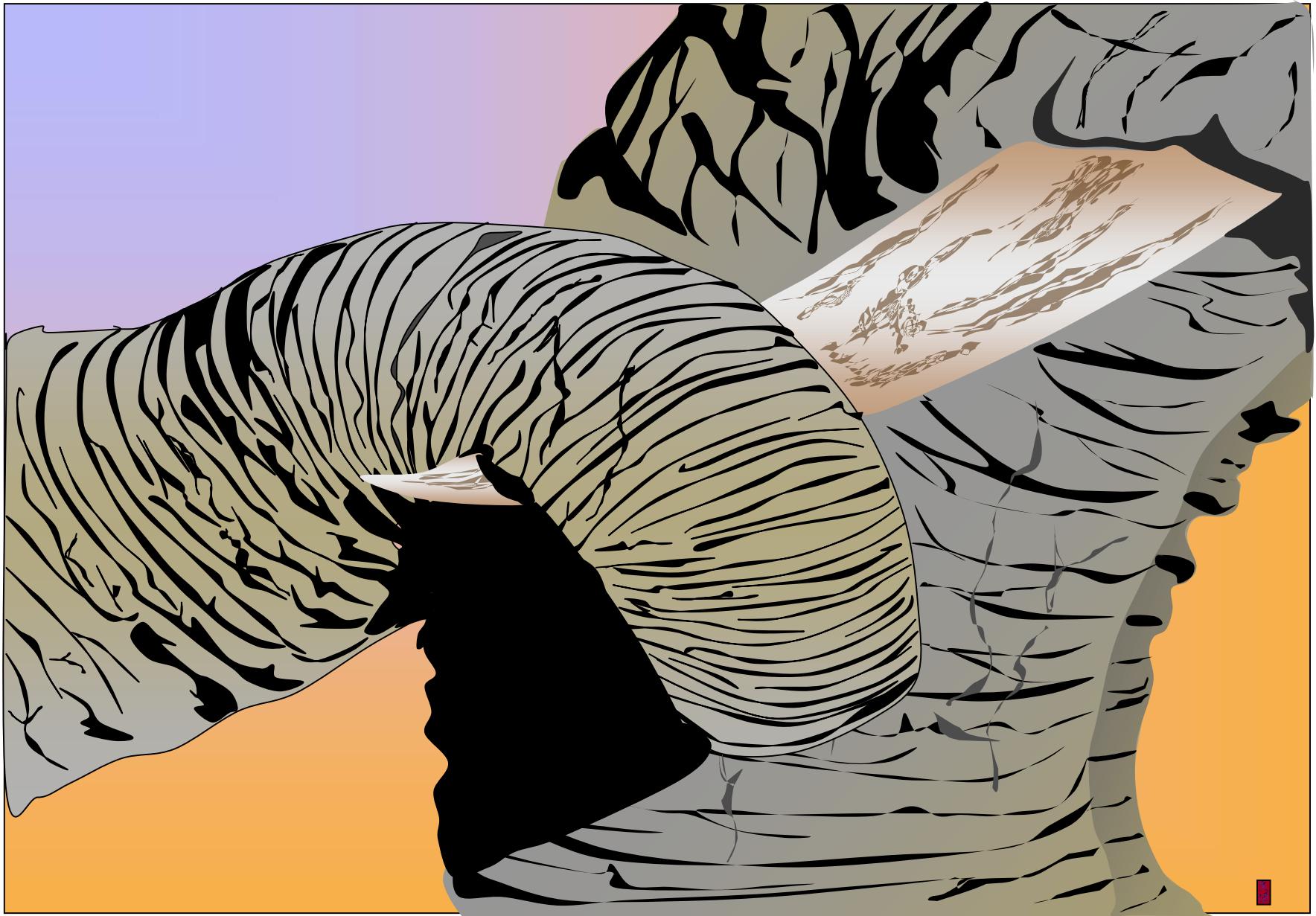
And there are three that bear witness in earth, the Spirit, and the water, and the blood: and these three agree in one.

作見證的原來有三、就是聖靈、水、與血這三樣也都歸於一。

1 John 5:7-8

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. 太初有道、道與神同在、道就是神。

John 1:1



And now abideth faith, hope, charity, these three; but the greatest of these is charity  
1 Corinthians 13:13

# WHO IS HE

The LORD is merciful and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy.

耶和華有憐憫、有恩典、不輕易發怒、且有豐盛的慈愛。

He will not always chide: neither will he keep his anger for ever. He hath not dealt with us after our sins; nor rewarded us according to our iniquities.

他不長久責備、也不永遠懷怒。他沒有按我們的罪過待我們、也沒有照我們的罪孽報應我們。

For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him. As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us.

天離地何等的高、他的慈愛向敬畏他的人、也是何等的大。東離西有多遠、他叫我們的過犯、離我們也有多遠。

Like as a father pitith his children, so the LORD pitith them that fear him. For he knoweth our frame; he remembereth that we are dust.

父親怎樣憐恤他的兒女、耶和華也怎樣憐恤敬畏他的人。

Psalms 103: 8-13

# THE GIFT TO ALL OF US

For unto us a child is born, unto us a son is given: and the government shall be upon his shoulder: and his name shall be called Wonderful, Counsellor, The mighty God, The everlasting Father, The Prince of Peace.

因有一嬰孩為我們而生、有一子賜給我們。政權必擔在他的肩頭上。  
他名稱為奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君。

Isaiah 9:6

For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

神愛世人、甚至將他的獨生子賜給他們、叫一切信他的、不至滅亡、反得永生。

John 3:16

For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened.

因為凡祈求的就得著、尋找的就尋見。叩門的就給他開門。

Luke 11:10



Like as a father pitieth his children, so the LORD pitieth them that fear him  
Psalm 103:13

## THE GIFT TO ALL OF US

But he was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities: the chastisement of our peace was upon him; and with his stripes we are healed. All we like sheep have gone astray; we have turned every one to his own way; and the LORD hath laid on him the iniquity of us all.

那知他為我們的過犯受害、為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰我們得平安。因他受的鞭傷我們得醫治。我們都如羊走迷、各人偏行己路。耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。

Isaiah 53:5-6

And that he was buried, and that he rose again the third day according to the scriptures: 而且埋葬了。又照聖經所說、第三天復活了

For since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. 死既是因一人而來、死人復活也是因一人而來

For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

在亞當裡眾人都死了。照樣、在基督裡眾人也都要復活。

1Corinthians 15: 4, 21-22

Jesus saith unto him, I am the way, the truth, and the life: no man cometh unto the Father, but by me.

耶穌說、我就是道路、真理、生命。若不藉著我、沒有人能到父那裡去。

John 14:6

## THE GIFT TO ALL OF US

He that hath the Son hath life; and he that hath not the Son of God hath not life.  
人有了 神的兒子就有生命。沒有 神的兒子就沒有生命。

These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God. 我將這些話寫給你們信奉 神兒子之名的人、要叫你們知道自己有永生。

1 John 5: 12-13

That if thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus, and shalt believe in thine heart that God hath raised him from the dead, thou shalt be saved. For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation.

你若口裡認耶穌為主、心裡信 神叫他從死裡復活、就必得救。  
因為人心裡相信、就可以稱義。口裡承認、就可以得救。

Roman 10:9-10

For ye know the grace of our Lord Jesus Christ, that, though he was rich, yet for your sakes he became poor, that ye through his poverty might be rich.  
你們知道我們主耶穌基督的恩典、他本來富足、卻為你們成了貧窮、叫你們因他的貧窮、可以成為富足。

2 Corinthians 8:9



Blessed are the poor in spirit

# RIGHTEOUSNESS

Blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful. 不從惡人的計謀、不站罪人的道路、不坐褻慢人的座位、

But his delight is in the law of the LORD; and in his law doth he meditate day and night. 惟喜愛耶和華的律法、晝夜思想、這人便為有福。

And he shall be like a tree planted by the rivers of water, that bringeth forth his fruit in his season; his leaf also shall not wither; and whatsoever he doeth shall prosper. 他要像一棵樹栽在溪水旁、按時候結果子、葉子也不枯乾。凡他所作的、盡都順利。

Psalms 1: 1-3

But now being made free from sin, and become servants to God, ye have your fruit unto holiness, and the end everlasting life. 但現今你們既從罪裡得了釋放、作了神的奴僕、就有成聖的果子、那結局就是永生。

For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord. 因為罪的工價乃是死。惟有神的恩賜、在我們的主基督耶穌裡、乃是永生。

Roman 6:22-23



Blessed are they that mourn

# RIGHTEOUSNESS

Will the LORD be pleased with thousands of rams, or with ten thousands of rivers of oil? shall I give my firstborn for my transgression, the fruit of my body for the sin of my soul? 耶和華豈喜悅千千的公羊、或是萬萬的油河麼。我豈可為自己的罪過獻我的長子麼。為心中的罪惡獻我身所生的麼。

He hath showed thee, O man, what is good; and what doth the LORD require of thee, but to do justly, and to love mercy, and to walk humbly with thy God? 世人哪、耶和華已指示你何為善。他向你所要的是甚麼呢。只要你行公義、好憐憫、存謙卑的心、與你的神同行。

Micah 6:7-8

Is the law then against the promises of God? God forbid: for if there had been a law given which could have given life, verily righteousness should have been by the law

這樣、律法是與神的應許反對麼。斷乎不是。若曾傳一個能叫人得生的律法、義就誠然本乎律法了。

Galatians 3:21



Blessed are the meek

© H o Dec 2015

# RIGHTEOUSNESS

When a righteous man turneth away from his righteousness, and committeth iniquity, and dieth in them; for his iniquity that he hath done shall he die.

義人若轉離義行而作罪孽死亡、他是因所作的罪孽死亡。

Again, when the wicked man turneth away from his wickedness that he hath committed, and doeth that which is lawful and right, he shall save his soul alive. 再者、惡人若回頭離開所行的惡、行正直與合理的事、他必將性命救活了。

Therefore I will judge you, O house of Israel, every one according to his ways, saith the Lord GOD. Repent, and turn yourselves from all your transgressions; so iniquity shall not be your ruin. 所以主耶和華說、以色列家阿、我必按你們各人所行的審判你們。你們當回頭離開所犯的一切罪過、這樣、罪孽必不使你們敗亡

Ezekiel 18:26,27, 30

But sanctify the Lord God in your hearts: and be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:

只要心裡尊主基督為聖。有人問你們心中盼望的緣由、就要常作準備、以溫柔敬畏的心回答各人

1 Peter 3:15



Blessed are they which do hunger and thirst after righteousness

# FEAR GOD

Hear the word of the LORD, ye children of Israel: for the LORD hath a controversy with the inhabitants of the land, because there is no truth, nor mercy, nor knowledge of God in the land.

以色列人哪、你們當聽耶和華的話。耶和華與這地的居民爭辯、因這地上無誠實、無良善、無人認識神。

Hosea 4:1

For the eyes of the Lord are over the righteous, and his ears are open unto their prayers: but the face of the Lord is against them that do evil.

因為主的眼看顧義人、主的耳聽他們的祈禱。惟有行惡的人、主向他們變臉。

1 Peter 3:12

I counsel thee to keep the king's commandment, and that in regard of the oath of God. 我勸你遵守王的命令。既指神起誓、理當如此。

Be not hasty to go out of his sight: stand not in an evil thing; for he doeth whatsoever pleaseth him. 不要急躁離開王的面前。不要固執行惡。因為他凡事都隨自己的心意而行。

Ecclesiastes 8:2-3



Blessed are the merciful

# FEAR GOD

Behold, all souls are mine; as the soul of the father, so also the soul of the son is mine: the soul that sinneth, it shall die.

看哪、世人都 是屬我的、為父的怎樣屬我、為子的也照樣屬我。犯罪的他必死亡。

Ezekiel 18:4

Hath walked in my statutes, and hath kept my judgments, to deal truly; he is just, he shall surely live, saith the Lord GOD. 遵行我的律例、謹守我的典章、按誠實行事、這人是公義的、必定存活。這是主耶和華說的。

Ezekiel 18:9

A false balance is abomination to the LORD: but a just weight is his delight. 詭詐的天平、為耶和華所憎惡。公平的法碼、為他所喜悅。

Proverbs 11:1

Let us hear the conclusion of the whole matter: Fear God, and keep his commandments: for this is the whole duty of man. 這些事都已聽見了。總意就是敬畏神、謹守他的誠命、這是人所當盡的本分。[或作這是眾人的本分]

Ecclesiastes 12:13



Blessed are the pure in heart

# LOVE YOUR GOD

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind, and with all thy strength: this is the first commandment.

你要盡心、盡性、盡意、盡力、愛主你的神。

Mark 12:30

And thou shalt love the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart:

你要盡心、盡性、盡力、愛耶和華你的神。

And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up.

也要殷勤教訓你的兒女、無論你坐在家裡、行在路上、躺下、起來、都要談論。

Deuteronomy 6:5-7



Blessed are the peacemakers

## MY DAILY PRAYER

**My God**, create in me a clean heart and renew a right spirit within me that pleases you.

Restore unto me everyday the joy of your merciful gift.

Let me walk in all the ways that you have commanded me. But first of all, give me wisdom, strength to love you with all my heart.

Give me wisdom to hear instructions, and grow in the knowledge of you through your Words.

Give me strength to watch daily at your gates and not let down my guard.

## MY DAILY PRAYER

Although you promise favor to those who find you and find life, remind me that as long as that you are my shepherd, I shall not want. The only thing that I am worthy to ask for my reward is to have your love and to love you.

Do with my life according to your will and use your spirit to shape my path.

Please prepare my table in the presence of my enemies, lead me not into temptation and deliver me from evil.

Let me walk in front of you and be perfect.

Let me obey your words, and you be my God, and I be your child.

Amen.



Blessed is he that readeth, and they that hear the words of this prophecy, and keep those things which are written therein: for the time is at hand. Rev 1:3

# THE EVERLASTING COVENANTS

But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting upon them that fear him, and his righteousness unto children's children;

但耶和華的慈愛、歸於敬畏他的人、從亘古到永遠。他的公義、也歸於子子孫孫。

To such as keep his covenant, and to those that remember his commandments to do them.

就是那些遵守他的約、記念他的訓詞而遵行的人。

The LORD hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all.

耶和華在天上立定寶座。他的權柄，統管萬有。

Psalm 103: 17-19

# THE EVERLASTING COVENANTS

He that overcometh shall inherit all things; and I will be his God, and he shall be my son.

得勝的、必承受這些為業。我要作他的神、他要作我的兒子。

Revelation 21:7

He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches; To him that overcometh will I give to eat of the tree of life, which is in the midst of the paradise of God.

聖靈向眾教會所說的話、凡有耳的、就應當聽。得勝的、我必將神樂園中生命樹的果子賜給他喫。

Revelation 2:7



To him that overcometh will I give to eat of the tree of life  
Revelation 2:3